



# 香港國際古玩展 下月杪隆重開幕



國際古玩展 國際古玩展



古玩展展品琳瑯滿目



古玩展每年都以嶄新的面貌迎迓各方賓客



古玩展展品甚為吸引

由本港翟氏投資有限公司主辦，口碑載道，亞洲最重要之一的「國際古玩展」，快將於今年5月25日至29日隆重舉行(5月25日晚慈善貴賓預展，26日至29日免費向公眾開放)，展場一如以往設於香港會議展覽中心展覽廳5BC。文：麥默

## 導賞鑒定諮詢活動 敬請從速網上預約

古玩展主辦方還將與香港華人收藏家學會等機構聯手，在場內舉辦導賞、鑒定、諮詢等多項主題活動，以饗一切關心、熱愛、支持、參與古玩展的人士。為掌握客流作好安排，上述的講座及各項活動，均需網上預約，希有興趣的讀者見字後即作網上預約登記RSVP, Email: iaf.hongkong@gmail.com, 或 Tel: +852 25488702 (Kay Chan 陳小姐)，從速預約登記，以免向隅。

## 天作之合特色盒展 心儀展品可以洽購

香港舉辦任何展覽，場地一向都是供不應求，安排得很緊湊。但古玩展主辦者不忘初衷，於展場內套辦相關的各式展覽，配合做好宣傳介紹、教育推廣作用，這是古玩展的一大特色，也是入場人士流連忘返的地方。今年將推出「天作之合」特色盒展，展覽由日本東京中央拍賣公司贊助，展品既有該公司在日本的徵集，也有不同地方藏家慷慨借出的藏品。另外，鑒於以往古玩展所套辦的展覽，都有觀眾對心儀展品提出收購購買意欲，今年的部分由參展商提供的展品，可滿足這方面的要求。

每年的古玩展，無論是規模或形式，參展商或入場客流都上一個台階，在經歷2017年古玩藝術市場大豐收的大好環境下，相信今年參與「國際古玩展」的買賣雙方、市民遊客入場人數必定勝過往屆，再上一層樓，又創新高。

講座 Lecture		
5/26 (六/Sat) 15:00 - 16:00	題目: 始於十八世紀之中國出口瓷器	講師: 阿爾貝托巴羅薩托斯先生(中國出口瓷器專家)
	語言: 英語(普通話即時傳譯)	名額: 50人
5/27 (日/Sun) 12:00 - 13:00	題目: 中國古典家具市場的發展前景與未來	講師: 馮明鈞先生(中國古典家具專家)
	語言: 普通話	名額: 50人
5/27 (日/Sun) 15:00 - 16:00	題目: 試談香港藝術市場發展	講師: 方毓仁先生(香港資深畫廊經營者)
	語言: 廣東話	名額: 50人
5/28 (一/Mon) 12:00 - 13:00	題目: 藏傳佛教唐卡中唐漢圖像的探索	講師: 張長虹女士(故宮博物院研究員、四川大學中國藏學研究所講座教授)
	語言: 普通話	名額: 50人
5/28 (一/Mon) 15:00 - 16:00	題目: 明代宮廷藏傳佛教造像及其影響	講師: 羅文華先生(故宮博物院藏傳佛教文物研究所所長、研究員)
	語言: 普通話	名額: 50人

預約登記RSVP Email: iaf.hongkong@gmail.com Tel: +852 25488702 (Kay Chan 陳小姐)

今年已是第11屆的「國際古玩展」，同樣由翟氏公司執行董事翟凱東負責展覽的總籌劃。

## 慈善預展入場收益 歸保良局助醫計劃

「國際古玩展」目前的籌備工作正全面鋪開，各方面的安排有條不紊地按計劃進行，據主辦方透露，參展的海內外商戶既有新加盟的朋友，也有大家熟悉的舊友。

在時間安排上，筆者諮詢主辦方，5月25日當天晚上6時，展覽以慈善預展進行，受邀的嘉賓可進場參觀選購。預展嘉賓的入場券每入港幣1,000元，入場券的收益悉數劃歸香港保良局，將作醫療助醫計劃使用。據往屆的經驗，預展期間好多搶手貨一經曝光便被買家拿下，交易成功，今年大家可別錯過了。26至29日公眾免費入場，自由參觀，自由選購，自由參與展館內舉辦的各項活動。

## 詢眾要求辦好講座 增加類別擴充場地

每年套在古玩展內同期舉行的各類講座，都吸引一大班熱心的知音者、捧場客。這個現象說明市場的不斷進步，藏家的日趨成熟，對古玩的認識已不再滿足於一般把玩、擺設裝飾及觀賞，而是要知其然也要知其所以然，深入探討每一件物品的內涵質素、文化含量、工藝技巧、時代流傳等等都是現代藏家和投資者所渴望得到的知識，因此他們變得殷切的關注及了解一切涉及古玩的資訊。今年的古玩展詢眾要求，加強講座方面的事宜，一是增加類別，發掘更多的內容，如中國出口瓷、佛教藝術、繪畫等；二是擴充場地，盡量滿足需求而不致令人向隅。本屆古玩展開辦的講座有五個，見另表：



上屆古玩展的出席剪綵嘉賓

業界、古玩藝術品愛好者及廣大市民，對香港每年一度的「國際古玩展」日趨熱情，主辦方也不忘初心，在每年的展覽場內都會劃出一定的場地，套辦不同內容、形式的專題展覽，配合做好宣傳介紹、教育推廣作用。

之前就曾舉辦過「唐英展」、「佛珠展」等的展覽，收效顯著，入場者絡繹不絕，參觀人士反應頗佳，有人甚至提出有意購買心儀展品的意慾。

今年將會套辦哪方面題材的展覽呢？相信讀者一定有所關心，據筆者在主辦方獲取的信息，一個名為「天作之合」，特式盒展」的近百個盒子，古玩展開幕後將會呈現在大眾的眼前。盒展由日本東京中央拍賣公司贊助，展品時間跨越高古至近代，質材廣泛包括瓷、雜、竹、木、壽山石等，涵蓋：唐三彩、景泰藍、中國紅漆、日本漆、銅銀胎磁器等等。款式造型更是各類式樣紛呈，方圓大小多樣，琳瑯滿目爭艷。所有展品都來自參展商或不同地方藏家的慷慨借出。還有一個信息，除藏家的藏品外，部分參展商的展品如遇心儀者可以洽購，多一條渠道溝通物主與買家。

主辦方透露，是次盒展題名「天作之合」是取「合」與「盒」同音。古代有和合二仙，其中一個仙人手拿盒子就是代表「合」。和合寓意和諧好合，全家和好，也帶出和平與喜樂，情感融洽，保世間朋友友誼長存，情侶情誼綿長的美好願景。主辦方指出，目前的社會環境太需要市民放下歧見，和衷共濟，合作共贏了，希望這個展覽會讓大家有所得着。

盒本來是一種生活器皿，或者是用具器物的外包裝，經過加工修飾進而成為一款極富內涵的工藝品，自古以來深受人們的喜愛和珍藏。日常生活中常用的有粉盒、梳妝盒、鏡盒、食盒、果盒、茶葉茶具盒等，或精緻或華麗都為生活增添無限情趣。文人雅士於文房中均設置硯盒、印章盒、印泥盒、扇盒、彩箋盒、收儲盒等，往往在這些盒子的面上及四周都鐫刻相應的詩文圖畫，文雅大方，既可以把玩又點綴出素淨不落俗套的書卷味。

關於盒子，我國有一句經典的「買盒還珠」成語，講的是古時有一個珠寶商人，他為了要吸引顧客，特別別出心裁製作了裝置珍珠的盒子，款式設計悅目心思，外面還雕上精緻花紋，真是人見人愛，引起許多人圍觀。但大家的興趣只注視盒子，甚至，有些人寧可出高價買盒子，而無條件把裡面的珠寶退還給珠寶商人，從這個故事來看，一隻精美盒子可勝過無價的珠寶。今年香港國際古玩展內的「天作之合」盒展，更囊括了歷代珍貴漂亮的盒子，客人不需「還珠」也可以欣賞到自己的心頭好，屆時千萬勿錯過了。

清雍正青花龍鳳紋捧盒  
清乾隆剔紅飛魚寶盒  
唐三彩盒  
日本明治時期時漆盒

讀者朱先生：  
你傳來的陶瓷人物圖片，從人物的面相及衣物的色彩分析，是廣東佛山石灣民國時期的出品，以手工捏製，保留有工具加工等痕跡，有別於灌漿模製的出品。這隻石灣公仔是「和合二仙」中的「合仙」。

本版自創刊以來得到了廣大讀者的歡迎和支持，現詢眾要求特闢「釋疑解難」專欄，如讀者收藏的古瓷藝術品有何疑難，可將物件拍攝成圖片電郵至：st-fung@wenweipo.com，我們將有專家作解答，敬請垂注為荷。



Stephane Letessier

## 背靠內地輻射周邊 香港營商環境優越

日前，記者來到位於中環的古玩舖「Lee & Sons」，未進到店內先被門扉上的公司logo所吸引。因為店主33歲的Stephane Letessier是一位法泰混血兒，為何會使用一個充滿中文漢字元素的公司標誌？得到解釋，滿足了筆者的好奇心，原來此標誌出自他母親以其中文姓氏「翁」的親手設計，變型的方塊字頗有現代風格又具東方傳統色彩。

Lee & Sons正是以經營東方藝術品，特別是東南亞佛像為主的店舖，母公司在巴黎已有超過三十年歷史，進軍香港市場僅為近兩年的事。店主表示，香港背靠中國內地又輻射東南亞等地區，地理位置及營商環境都十分優越，是接觸亞洲客人的理想地方。他又表示，讓人更感欣喜的，是香港每年5月份都成功舉辦國際古玩展，地點時間的安排及展覽的組織可以講十分完善。展覽地點設在會展中心，檔次堪媲美國際一流的大型展會；展期又緊扣大行大拍賣的檔期，氣氛濃烈刺激買家的入市慾望；主辦者為使展覽服務好買賣雙方，非常用心令展場的整體工作完善無瑕。他指出：「因此蒞港後不久，去年就立即參與了古玩展，立竿見影馬上就獲得滿意的效果，有成交又認識了新的客戶收藏家，並且建立起了溝通聯絡，四天的展期完結後，古玩展搭建的平台，使主客一直未間斷往來。與內地廈門及泰國的新客戶，陸續又有更多的成功買賣。」

講到快將開幕的本屆古玩展，店主表現得很激動，帶領筆者參觀了他已作準備的部分展品。他並且作了詳細的介紹：「這次送到展場的仍是以佛像為主，出自東南亞及中國的都有。17、18世紀的東南亞佛像造型體態各異，有不同的表現形式，佛像身體上的裝飾花紋也有明顯的區別，17世紀的線條流暢，簡潔大方；18世紀的則豐富繁複，絢麗多姿。中國佛像方面，這次特別推出一尊高達118cm的北齊貼金彩繪陶雕佛像。佛像是石灰石質地，雕鑿甚為精美，頭頂飾螺紋，面部線條清晰，眉目清秀，面相方圓豐滿，雙目低垂，嘴角內陷，神態肅穆慈祥，身上袈裟衣紋如吳帶當風，飾線有韻律感，既統一又有變化。袈裟上原有的彩繪，以及臉上、胸口的貼金仍依稀可見，不因歲月的洗禮而蕩然無存。」

「另外18世紀日本的「吉祥」大型屏風、漆器也相當吸引」店主接着介紹：「這次參展總數的三十多件藝術品，有有一部分由法國私人收藏家提供，因為法當地的藏家行事低調，難以將私人的藏品直接與客人交易，就委託本公司操作。這部分參展品，也很快運抵香港。」

Stephane Letessier寄望今年的古玩展更上一層樓，繼續多發掘客源，多結交新的朋友。

International Antiques Fair 國際古玩展

香港會議展覽中心 - 展覽廳5BC  
Hong Kong Convention and Exhibition Centre - Hall 5BC

2018/5/26 - 29

慈善貴賓團 Charity VIP Preview 5/25 18:00 - 21:00  
票價: 每位 HK\$1,000 (含午餐)  
公眾展覽 Open to Public 5/26 - 29 11:00 - 19:00  
5/29 11:00 - 17:00

主辦單位 ORGANIZER: 翟氏投資有限公司 CHAN'S INVESTMENT LTD.  
TEL: +852 2548 8702 info@chaksinvestment.com www.iaf.com.hk



Jean GAUCHET

## 與古玩展繼續合作 業務將有更好發展

總部設置在法國巴黎和尼斯的 Gauchet Asian Art (GAA)，今年也將是第二度參與本港的國際古玩展。通過對 GAA 負責人 Jean GAUCHET 的書面採訪，筆者了解到，該公司在法國是一家傑出的專門經營亞洲藝術和古董藝術品的公司，業務方面還從事有關諮詢，為客戶提供購藏藝術品建議和相關知識服務。GAA 的客戶分別來自公私收藏，博物館、畫廊及拍賣行等。

有去年參加古玩展的經歷和經驗，Jean GAUCHET 認為香港「國際古玩展」日趨成熟健全，規模盛大穩定，名聲在外，口碑載道已是香港最具影響力的亞洲藝術品的大型展覽。古玩展客戶多元化，主辦者人脈廣，兼收並蓄，善於吸引世界各地的買家賣家聚首一堂。他還認為，古玩展的籌備安排完善，除了參展攤位外，主辦者也力邀有影響力的亞洲藝術品經銷商，在展場內套辦專題展覽展示珍貴的寶藏。另外，展期內更有場地的

講座研討會，也有導賞、鑒賞、慈善公益活動、採訪等，豐富充實了整個展會活動，使展覽自始至終都客流充盈，有序而氣氛吸引。時間及地點的安排可謂具戰略性的選擇，古玩展與香港多家國際知名大行如佳士得、邦瀚斯、蘇富比等的拍賣同於5月底6月初同期進行。地點方面，古玩展設在會展5BC，佳士得的春拍及預展也同在會展，客商觀摩樓上樓下間就可以出席兩大頂級藝術品盛宴。

對於今年的古玩展，GAA 傾注極大熱情積極應對，已精益求精，揀選了近四十件中國、尼泊爾及中國西藏等國家和地區的鍍金銅器、瓷器、傳統紡織品及古玉等古典藝術品將送到展場上亮相。每件展品均流傳有序，明確出處，部分還是來自頗有名望的收藏系列，如上世紀70、80年代一對表情古代藝術品的熱心法國夫婦的收藏，包括 Chantal 和 Marcel Gerbe 系列。其中有一尊16世紀，高15cm的西藏銅鑲金瑜珈佛母像，屬罕罕之品，有相似的形象出現於繪畫及酒杯的裝飾上，但製作

成鑲金銅造像則很少有發現。為了加強是次參展的效果，加深與客戶和入場參觀人士的互動，GAA 將展品編印成圖錄，四十件展品製成精美的圖片，並詳注每件的出處，研究結果，圖文並茂。圖錄發送到主要有關機構、博物館和客戶。

Jean GAUCHET 最後表示：國際古玩展是 GAA 與亞洲客戶溝通聯絡的一條捷徑和理想的紐帶，幫助公司開發了許多新的客商並建立了牢固的夥伴關係。他強調：「香港的國際古玩展絕對是區內有代表性的藝術品展覽活動，前景無限，選擇參與這樣的展覽是 GAA 所做的正確選擇。有信心在未來的的一段時間內，我們將繼續緊密合作，使公司的業務有更大更好的發展。」



16世紀西藏銅鑲金瑜珈佛母像